

Datum 05.08.2021

**\*АКТУАЛИЗИРАНА\*** Брошура за новите разпоредби за връщане от рискови области

Уважаеми родители,

преди планирани пътувания за почивка Ви информираме с тази брошура за **новите** правила във връзка с условията за завръщане от чужбина в Германия. Новата заповед за влизане в страната свързана с коронавируса разпорежда въвеждането в сила на еднозначни правила като задължението за регистрация, доказване на тест, карантиниране за завръщане от различни рискови области от **01.август 2021** в Германия. Правилата важат за **Нерисковите, високо рисковите области и тези области с варианти на вируса**. Отпадат "простите" рискови области.

Трябва да вземете в предвид следното при връщане в Германия:

Ново: Нерискова област	Високо рискова област	Област с варианти на вируса
<b>Задължение за тестване и доказателство</b>		
<p>От 1 август 2021 трябва <b>всички завръщащи се</b> независимо от вида на превозното средство и независимо дали от нерискова, високо рискова област или област с варианти, да представят <b>доказателство при влизането си в Германия</b>.                      Като доказателство се броят: <b>негативен тест</b> или <b>паспорт за ваксинация</b> (тук важат само пълните ваксинации, т.е. от последната задължителна ваксинация трябва да са минали поне 14 дена) или <b>доказателство за преболеждане</b> (PCR тест от поне 28 дена задна дата, както и 6 месеца назад). Информация за изискванията на тестовете и какви тестове са признати може да намерите на сайта на РЗИ: <a href="http://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Tests.html">www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Tests.html</a>  <b>Внимание: Деца до 12 годишна възраст са освободени от задължение за доказателство, но не са освободени от задължението за карантиниране, когато идват от област с висок риск или с варианти на вируса.</b></p>		
<p><b>Regeln</b></p> 		

Postadresse  
KiTa Bremen  
Auf der Muggenburg 5  
28217 Bremen

Telefon  
0421-361 5700  
Telefax  
0421-361 59771  
E-Mail  
office@kita.bremen.de  
Internet  
www.kita.bremen.de

Straßenbahn  
Linie 3,5  
Haltestelle  
Eduard-Schopf-Allee

Трябва да следите следното при пристигане от високо-рискова област или област с варианти:

Високо рискова област	Област с варианти на вируса
<p>Актуален списък с рисковите области ще намерите на уебсайта на института Робърт Кох (RKI): <a href="http://www.rki.de/covid-19-risikogebiete">www.rki.de/covid-19-risikogebiete</a> Степенуването на тези области ще бъде променяно в бъдеще.</p>	
<b>Задължение за регистрация</b>	
<p>Преди завръщането е необходима една <b>дигитална регистрация</b> на адреса <a href="http://www.einreiseanmeldung.de">www.einreiseanmeldung.de</a> (многоезичен). Това важи ако преди това сте прекарвали до 10 дена в една рискова област.</p>	
<b>Задължение за тестване и доказателство</b>	
<p>Един тест <b>преди пристигането</b> в страната е задължителен ако няма доказателство за ваксинация или прекарано заболяване.</p>	<p><b>Внимание:</b> Тук един тест <b>преди влизане в страната</b> (паспорт) е задължителен независимо от наличието на ваксина или антитела.</p>

KiTa Bremen  
Eigenbetrieb  
der Stadtgemeinde  
Bremen  
Geschäftsführer  
Wolfgang Bahlmann  
Stv. Geschäftsführerin  
Petra Zschüntzsch

Deutsche Bundesbank  
Filiale Hannover  
IBAN  
DE09 2500 0000  
0025 1015 66  
BIC  
MARKDEF1250

Steuernummer  
60-100-07915

USt-IdNr.  
DE322325940

Високо рискова област	Област с варианти на вируса
<b>Задължение за карантиране</b>	
Ако сте се задържали продължително време в област с повишен риск или с варианти на вируса, трябва да прекарате карантина след пристигането си.	
Трябва да се карантинирате поне <b>10 дена</b> .	Трябва да се карантинирате поне <b>14 дена</b> .
<b>Съкращаване на карантината</b>	
<p>Няма карантина за ваксинираните, прекарали заболяванията или с отрицателни тестове хора. Карантината може да бъде прекратена предварително чрез подаване на документи на този портал <a href="http://www.einreiseanmeldung.de">www.einreiseanmeldung.de</a>.</p> <p><b>Внимание:</b> При завръщане от <b>област с голям брой заразени</b> може да се направи безплатен тест за неваксинирани хора <b>най-рано 5 дена след пристигането</b>. До тогава трябва да се спазва карантина.</p> <p><b>Внимание:</b> За деца под 12 годишна възраст карантината приключва <b>автоматично след 5 дена</b> от пристигането без задължителен тест (денят на пристигане не се брои).</p>	<p><b>Карантината не може да бъде приключена предварително.</b> Дори ваксинирани хора или хора с антитела трябва да останат в карантина 14 дена.</p> <p><b>Внимание:</b> Карантината важи и за лица до 12 години.</p> <p>Ако областта с варианта на вируса премине към област с висок риск по време на карантината, то тогава важат правилата за приключване на карантината за области с висок риск.</p>
Карантината приключва непосредствено, когато съответната област вече не е в списъка <a href="http://www.rki.de/risikogebiete">www.rki.de/risikogebiete</a> или е премахната, докато трае периода на карантина. Това става в случаите, когато областта вече не спада към областите с висок риск или към областите с варианти на вируса.	
При появата на симптоми на <b>коронавируса</b> в рамките на периода за карантина след пристигането, сте задължени да осведомите здравните служби и да се свържете с лекаря си.	

Изключенията от задължението за карантина са описани в §6 от заповедта за пристигане от чужди страни. Ще намерите необходимия текст тук

[www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende)

Информацията за пристигащите се намира на различни езици тук:

[www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/einreise-sms-sprachen.html](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/einreise-sms-sprachen.html)

Допълнителна информация за задължението за доказателство и изключения ще откриете тук при въпросите и отговорите [www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/faq-neue-einreisevo.html](http://www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus-infos-reisende/faq-neue-einreisevo.html) както и на [www.gesundheitsamt.bremen.de](http://www.gesundheitsamt.bremen.de). Можете да звъннете директно на министерството на здравеопазването на този телефон 030-346 46 5100.

Молим Ви да потвърдите с подписа си, че сте прочели и разбрали тези наредби.

KiTa Bremen  
Bremens städtische  
Kinder- und Familienzentren

Postadresse  
KiTa Bremen  
Auf der Muggenburg 5  
28217 Bremen

Telefon  
0421-361 5700  
Telefax  
0421-361 59771  
E-Mail  
office@kita.bremen.de  
Internet  
www.kita.bremen.de

**Родители/Настойници**

\_\_\_\_\_  
име, фамилия

**Брошурата е прочетена**

\_\_\_\_\_  
дата, подпис (на упълномощения родител)

Благодарим Ви за подкрепата. Пожелаваме Ви всичко добро. Останете здрави.

[Übersetzt ins Bulgarische]

Дата: 05.08.2021